穩寧企城洪門黨社爲善最樂

募捐支持文化中心

（雲訊）由因興建中華文化中心籌款尚集中在雲埠推動，向外埠募捐只在一些較大城市局部展開，對華人人口較少的市鎮須于稍後時間進行。

而穩寧洪門民治黨達權社諸位執事鑑于此事對全加華人以及雲埠當地社區居民都意義重大，乃自動在該埠及企倫拿兩市發起向黨員及一些僑胞募捐。日昨寄交籌款部七百五十五元，內有：

穩寧洪門黨社，企城民治黨，達權社，余冠毅，各捐一百元。

劉炳林捐三十元。沈福金，雷錫元，劉源贊，許廖扳，黃瑞河，梁文忠，鍾榮進，胡榮耀，鄧卓均，各捐二十元。

文化中心梁甦華主席及籌款部同人對穩寧及企城洪門諸君之爲社會公益出力之熱誠備至稱頌。

沿門募捐繼續在順利進行，昨星期三晚共捐得一千四百多元，爲開始推動沿門募捐以來第二次收獲最豐云。

本省衛生廳長宣稱卑大生應多給工作

（域電）據卑詩省衛生廳長樸麥麒麟昨稱，卑詩省政府特區卑詩大學合作，供應更多工作與卑詩大學畢業生，研究醫學科學。

卑大畢業生年前投訴稱：畢業學生雖受過訓練，具有學識，但却失業，另聘請美國人担當工作，佔去加拿大人的職位。

省衛生廳曾設立一個委員會，該委員會報告衛生廳與卑大受過訓練的大學生向來却缺乏聯絡，廳長稱，他將建議撥出基金，准許兩名卑詩大學高級學生工作爭取經驗。

陳潁川總堂獎學金 現在開始接受申請

（雲訊）全加陳潁川總堂今年度獎學金，由即日起開始接受申請。其辦法與往年一樣，凡該堂盡足義務之昆仲或其子女成績優異者，可將其就讀之學校本年度發出之成績表或副本，附註明家長及申請人之名字，地址，電話等一同寄交雲埠片打東街一六〇號該堂收，以便審核，至於頒獎日期，再行公佈。查適合申請者，爲中文小學各年級生，大學應屆畢業生，及各班就讀生。中學應屆畢業生，成績優良者，均可報名申請，查截止日期，直至八月十五日止。

加移民部統計報告 華人移民去年銳減

（溫太華訊）據加政府人力及移民部刊發一九七七年冬季移民季報刊載，各地來加移民統計數字報告，分析其地區華移民有如下：

中國大陸：一九七六年全年來加移民八百三十三名，一九七七年全年七百九十八名，一九七七年冬季一百六十五名。

二，香港：一九七六年全年一萬零七百二十五名，一九七七年全年六千三百七十一名，一九七七年冬季一千一百卅名。

三，澳門：一九七六年全年一百卅四名，一九七七年全年六十三名，一九七七年冬季十六名。

四，台灣：一九七六年全年一千一百七十八名，一九七七年全年八百九十九，一九七七年冬季一百九十九名。

東居民會定開放日

（雲訊）雲東區居民協會，已經遷往新辦事處照常辦公。地址在歌雅街三三三號（郵政分局後面），如欲賜教，請移玉步。新電話號碼是：六八二—一〇一九。

新辦事處定期於七月十四日星期五下午一時至五時，舉行新址開放慶祝，屆時設有茶点招待，歡迎各界人士及該會會員參加。

東居民會活動近訊

（雲訊）雲東區居民協會七月份活動節目，探悉於后：

七月九日星期日舉行慈善聯歡晚餐會，下午六時半在喜萬年酒家舉行，歡迎各位購票參加。

十八日上午九時至下午六時，旅行美國屋港觀光，歡迎參加。

廿六日，雲埠海洋節，耆英工藝展覽會，地點在雲埠西區社區中心，歡迎各耆英參觀。

廿五日上午十一時，廖運興醫生講解健康與衛生。

逢星期一及星期三上午九時至十一時，免費英語教授，歡迎各會員參加。

安息日會開交誼會

（雲訊）基督復臨安息日會，位於巴利街五三五零號，在袞比街西三十七街處，七月份每星期六交誼會，舉行來賓日研究題目，由彭世宏牧師主講，歡迎各界赴會。

七月八日上午九時半查經班：什麼是基督的影兒，十一時崇拜聚會：二五〇〇年的預言如何準確應驗。

七月十五日上午九時半查經班：地獄與永火，十一時崇拜聚會：上帝教會的標幟

七月廿二日上午九時半查經班：二三〇〇日的預言如何計算，十一時崇拜聚會：最後的大審判。

龍樓 DRAGON PALACE RESTAURANT

日一月七定鐵

新張營業

●名廚主理●正宗粵菜
●華筵小酌●晚飯宵夜
●色香味全●免費泊車

營業時間：星期一至四上午十一時至晚上十一時
星期五至六上午十一時至晚上十二時
星期日上午十一時至晚上十時

2784 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, TEL: 254-1668-9

溫哥華市立學院—英語訓練班

地址：士達孔拿學校 590 E. PENDER

提供；英語會話，爲中國人仕，設特別班—爲不識英語和需要實際英語會話的人仕。

提供發音特別班：專爲在發音上有困難之人仕。

編排從初級班至中級班。

★每二個月一期—整年開班

早班：二小時　星期一至星期五　收費二十元
晚班：二個半小時　七時至九時半
每星期二次　收費十元　每星期四次　收費二十元
電話：253-3258　九時至二時半

銀龍股份(1977)有限公司啓事

啟坐落雲埠歌街五三五號銀龍公司，原有股東八名，但自去年開張後不久，就有關雲龍、梁鴻光、溫宣征，馮偉泉等退出，經陳耀熙律師辦理一切手續，由關競良、黃建業、周紀常、黃金合四人承頂，旋即向省政府從新註册，改爲「銀龍股份（一九七七）有限公司」繼續營業。所有承頂手續，已在律師樓簽交清楚，并聲明舊銀龍公司之內外轇轕與新銀龍公司無關有據，特登報聲明此啓。

一九七八年六月二十八日

僱管電力車衣工人

須有經驗，婦女衣廠。請到：Surrey Classics 55 Water St 四樓

乃磨埠靚屋自賣

二睡房，位市中心，地闊、石屎地基，堅固美觀，只賣一萬九千五百元。電話254-6319或294-0067

屋主自賣

乃路近四十九街樓上兩睡房車房陽台樓下兩睡房廚房浴室吉屋急讓五萬五元電話：四三七-六〇〇二

新土庫出租

Renfrew & Rupert東十五街三一三九號交通便三房一廳（二房一廳也可）廚房大，各項設備全，歡迎嬰兒並可代托午二時後電話：四三三-七四六九

黃樹濂鳴謝啓事

啓者：本人近因身體不適，曾入醫院治療，在院期間，明蒙親友駕臨慰問，並惠賜食品鮮花，雅意拳拳，隆情高誼，感謝莫名，今遵醫囑，回厲休養，特此致謝

並祝

諸君萬福

黃樹濂謹謝

訃告

先嚴諱漢麟雷公府君廣東中山縣渡頭鄉人不幸痛於公元一九七八年七月七日晨二時卅分在雲埠聖保羅醫院仙逝積閏享壽五十有六歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於七月十四日（星期五）下午一時在雲埠暗市黨殯儀館舉行喪禮隨即出殯卜葬於科士蘭墓園　泰屬宗親戚友鄉世誼哀此訃

聞

未亡人　雷曾瑞蓮
孤　子　德雄德强
孤　女　美瑜
反服兒　漢成　嫂雷湯氏
漢明　嫂雷劉惠貞
小功服侄　國偉國憲
健利健雲健華
姊　黃雷漢蓮
侯雷漢容　同泣告

治喪處：鐵城崇義總會
喪居：195 W. 46th Ave Vancouver, B.C. Tel 327-7292

土庫有傢俬出租

二房一廳廚房厠所交通便租相宜電話下午五時週末全日二五四-一五〇九

實事實業燕梳有限公司

代理置業投資　汽車保險　房屋燕梳

雲市華埠小姐 1977 加拿大選美 第一公主 伍慧芬 恭請僑胞 駕臨本公司購買

汽車保險 房屋燕梳

保費最平 歡迎比較

本公司職員通粵語國語服務妥當

玻璃窗全保祇收十四元

利便顧客免費停車

停車場在本公司東側

代理填報入息稅

快捷妥當・價錢公道

專人負責・一切保密

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處新電話：687-8899

Autoplan

伍澤濂 733-5743

①華區平屋。四睡房，自動煖氣，開價三萬四千元。
②喜士定東區乃磨街附近住宅，石米牆，三睡房，土庫另有一房，兩厠所，開價五萬五千九百元。
③「一物二用」喜士定東八百號商業樓，一百尺闊，一部份可作零沽，一部份可作棧房，有升降機起卸貨物，開價十五萬，先交十萬，其餘百田銀期，平過交租。
④華區新屋數間，三睡房屋價由五萬二至七百元起。

伍澤森 327-7842

①士得古騎身一廳三睡房屋全部鋁窗，土庫另有兩睡房，雪櫃窗簾交通方便，地毯等包大爐，遷急讓，業主他只開價四萬五千九百元。可以試還價。
②新屋在建築中一千三百平方尺，上等材料，孖車房近八萬四千九，魯比和廿四街的舊屋相換，可用你的。
③八年新靚屋，二廳四睡房五十，三套浴室，孖車房，全部電器用具地氈。地址3268 East 45 Ave 七萬餘元，極抵買
④平正地一幅33×122，近建孖屋，東街和西孖素街，可打片，四萬二千元。

雷廣庭 926-9771

▲四年新屋，近展覽，樓上三睡房，柚木地台，土庫全部完成，有兩房一廳，開價只七萬九千五百元。
▲一二六六，二十六街，一廳兩房，厨房，土庫另有一廳兩房及厨房，近巴士，學校，近市場，開價五萬四千九百元。
▲果舖生意連實業出讓，好地位。

鍾天賜 876-4575

▲賺錢小型餐館出讓：在興旺西區中心 Westend 四十二座位，每日生意三百元價錢公道，生意大有前途
▲商業樓有一分三息口六年新租列治文區近第三路商業中心區兩間舖面樓上醫生樓會計師樓年收租六萬七千元取價四十八萬九千元。

頃士威漢打汽車行
KINGSWAY HONDA
讓我們華人與華人大家交易爲最好，本行是雲埠最公平的車行，担保滿意，請你們和蔡福財先生接洽爲荷。
Phone 873-3676 Ask for John Thai or Res. 437-5947
445 Kingsway Vancouver, B.C.

餐館自賣

雲埠市中心，有酒牌，唐西餐，用具齊，日做七百元，批長，因各股東志圖別業 1034 Granville St. 請電 681-8543 甄洽

旺區餐館廉讓萬八

座位廿二，新裝修，設備齊，適合家姪式經營，請電話七三三-二〇二四洽。

誠聘裸姆

唐人街須留宿，每星期六天，有急請電話：681-5623

靚屋業主自賣

▲全新三睡房兩廳，主人房全浴室，光猛闊落，近交通學校，週末二時後開放。Renfrew & 10th Ave. 街角。
▲半半新屋，上下兩層，都有兩房兩廳全浴室。取價最平。電話：879-0827或251-4669

永興裝修公司

油漆做木・房屋間格水喉厠所・露台車房電器電爐・冷器雪櫃大小工程・無任歡迎

平・靚・快・

電話：八七四・八四六三

宜數百人摘好地菓

電話327-9676 325-4022

新地菓很多
特別好菓又好
大個地菓
價銀歡迎參
加有意者請
早日打電話
報名安排好
人數準備車
輛來回接送
很多站上車
及隨街接送
許俊姆敬啓

業主自賣

北本拿比，近喜士定泗夫威，二睡房，有土庫車房，開價四萬四千五。請電：298-9887 五時後。

三睡房屋建築自賣

週末下午式時至五時開放位於：6458 Fleming St. 有一千三百三十五方尺，三厠全浴室機具，近學校，公園，巴士站。電話：325-3883

三房兩廳屋出租

雲埠東區有雪櫃爐灶洗碗機交通方便近中小學近市場銀行請電話986-5743或254-2764

柏文連傢私出租

月租百五十元不連傢私月百卅五元佐治東街一貳一八號英語電二五三一三九八七。

新聲戲院
SUN SING THEATRE
150 East Hastings St., Vancouver, Tel. 682-0724
地址：加拿大雲哥華希士廷東街一百五十號
每日下午一時半至晚上十一時半連續放映不清場

七月一日至七日
隆重献映
雌雄雙煞
陳星 劉忠良
茅瑛 聞江龍領銜主演

同場放映
女學生
秦漢
林鳳嬌領銜主演
噴射式的愛情

下期放映

沙省餐館連業急賣

餐館連實業上居下舖座位五十適合家庭式生意發展前途良好股東另闢別業迫得廉價出讓如有意到埠仔發財請來電詳洽 Modern Cafe P. O. Box 223 Kyle, Sask. Tel. 375-2252 或 586-7393

Kaiway Insurance Agency Ltd.
395 W. Broadway, Van. B.C. V5V 1A7
TEL. 876-5212　876-0210

本公司特別推出特廉保費保險計劃：

（廿五年以下之房屋）

火險保額	傢私保額	每年保費
$40,000	$20,000	$76
$45,000	$22,500	$86
$50,000	$25,000	$95
$60,000	$30,000	$115

歡迎查詢比較有關商業樓宇及柏文相宜保費。本公司代理忠誠保險公司平價生意保險計劃。

閣下年齡	保額	年期	每年保費
30	$100,000	20	$221
35	$100,000	20	$265
40	$100,000	20	$381

閣下如有保險上之問題，歡迎電話查詢，

（謝英喜 或 伍偉傑 876-0303）